

領受上帝的應許

Receiving the Promises of God

引言 Introduction:

你喜歡新的開始嗎？

Do you like a new beginning?

領受上帝的應許

Receiving the Promises of God

(I) 知道我們的地位

Know Our Position

- 1 耶和華的僕人摩西死了以後、耶和華曉諭摩西的幫手嫩的兒子約書亞、說、
- 2 我的僕人摩西死了。現在你要起來、和眾百姓過這約但河、往我所要賜給以色列人的地去。

- 1 After the death of Moses the servant of the LORD, the LORD said to Joshua son of Nun, Moses' aide:
- 2 "Moses my servant is dead. Now then, you and all these people, get ready to cross the Jordan River into the land I am about to give to them—to the Israelites.

(II) 認識神給我們的應許

Know God's promises to us

3 凡你們腳掌所踏之地、我都照著我所應許摩西的話賜給你們了。

4 從曠野、和這利巴嫩、直到伯拉大河、赫人的全地、又
到大海日落之處、都要作你們的境界。

3 I will give you every place where you set your foot, as I promised Moses.

4 Your territory will extend from the desert to Lebanon, and from the great river, the Euphrates—all the Hittite country—to the Great Sea on the west.

(III) 知道如何領受
Know how to receive

5 你平生的日子、必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在、也必照樣與你同在。我必不撇下你、也不丟棄你。6 你當剛強壯膽。因為你必使這百姓承受那地為業、就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。7 只要剛強、大大壯膽、謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法。不可偏離左右、使你無論往那裏去、都可以順利。

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life.

As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. 6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them. 7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go.

8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. 9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go.”

8 這律法書不可離開你的口・總要晝夜思想、好使你謹守遵行這書上所寫的一切話・如此你的道路就可以亨通、凡事順利。9 我豈沒有吩咐你麼・你當剛強壯膽・不要懼怕、也不要驚惶、因為你無論往那裏去、耶和華你的 神必與你同在。

5 你平生的日子、必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在、也必照樣與你同在。我必不撇下你、也不丟棄你。6 你當剛強壯膽。因為你必使這百姓承受那地為業、就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。7 只要剛強、大大壯膽、謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法。不可偏離左右、使你無論往那裏去、都可以順利。8 這律法書不可離開你的口。總要晝夜思想、好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此你的道路就可以亨通、凡事順利。9 我豈沒有吩咐你麼。你當剛強壯膽。不要懼怕、也不要驚惶、因為你無論往那裏去、耶和華你的神必與你同在。

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life.

As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. 6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them. 7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. 8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. 9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."

(III) 知道如何領受 Know how to receive

- (A) We need God to be with us
我們須要神與我們同在

5 你平生的日子、必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在、也必照樣與你同在。我必不撇下你、也不丟棄你。6 你當剛強壯膽。因為你必使這百姓承受那地為業、就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。7 只要剛強、大大壯膽、謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法。不可偏離左右、使你無論往那裏去、都可以順利。8 這律法書不可離開你的口。總要晝夜思想、好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此你的道路就可以亨通、凡事順利。9 我豈沒有吩咐你麼。你當剛強壯膽。不要懼怕、也不要驚惶、因為你無論往那裏去、耶和華你的神必與你同在。

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life.

As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. 6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them. 7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. 8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. 9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."

(III) 知道如何領受 Know how to receive

- (A) We need God to be with us
我們須要神與我們同在
- (B) We need to be strong and courageous
我們須要剛強壯膽

5 你平生的日子、必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在、也必照樣與你同在。我必不撇下你、也不丟棄你。6 你當剛強壯膽。因為你必使這百姓承受那地為業、就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。7 只要剛強、大大壯膽、謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法。不可偏離左右、使你無論往那裏去、都可以順利。8 這律法書不可離開你的口。總要晝夜思想、好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此你的道路就可以亨通、凡事順利。9 我豈沒有吩咐你麼。你當剛強壯膽。不要懼怕、也不要驚惶、因為你無論往那裏去、耶和華你的神必與你同在。

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life.

As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. 6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them. 7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. 8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. 9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."

(III) 知道如何領受 Know how to receive

- (A) We need God to be with us
我們須要神與我們同在
- (B) We need to be strong and courageous
我們須要剛強壯膽
- (C) We need to obey and follow all the laws
我們須謹守遵行所有的律法

5 你平生的日子、必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在、也必照樣與你同在。我必不撇下你、也不丟棄你。6 你當剛強壯膽。因為你必使這百姓承受那地為業、就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。7 只要剛強、大大壯膽、謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法。不可偏離左右、使你無論往那裏去、都可以順利。8 這律法書不可離開你的口。總要晝夜思想、好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此你的道路就可以亨通、凡事順利。9 我豈沒有吩咐你麼。你當剛強壯膽。不要懼怕、也不要驚惶、因為你無論往那裏去、耶和華你的神必與你同在。

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life.

As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. 6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them. 7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. 8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. 9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."

(III) 知道如何領受 Know how to receive

- (A) We need God to be with us
我們須要神與我們同在
- (B) We need to be strong and courageous
我們須要剛強壯膽
- (C) We need to obey and follow all the laws
我們須謹守遵行所有的律法
- (D) We need to keep God's word in our hearts and mouths
我們須要把神的話語放在心裡和口裡

知道如何領受 Know how to receive

- (A) We need God to be with us
我們須要神與我們同在
- (B) We need to be strong and courageous
我們須要剛強壯膽
- (C) We need to obey and follow all the laws
我們須謹守遵行所有的律法
- (D) We need to keep God's word in our hearts and mouths
我們須要把神的話語放在心裡和口裡

5 你平生的日子、必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在、也必照樣與你同在。我必不撇下你、也不丟棄你。6 你當剛強壯膽。因為你必使這百姓承受那地為業、就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。7 只要剛強、大大壯膽、謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法。不可偏離左右、使你無論往那裏去、都可以順利。8 這律法書不可離開你的口。總要晝夜思想、好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此你的道路就可以亨通、凡事順利。9 我豈沒有吩咐你麼。你當剛強壯膽。不要懼怕、也不要驚惶、因為你無論往那裏去、耶和華你的神必與你同在。

序言：神的應許[1:5a-b]

(a) 我與你同在[1:5c]

(b) 剛強壯膽[1:6-7a]

(c) 謹守遵行一切律法、可以順利[1:7b]

(d) 神的話語放在心裡和口裡[1:8a-b]

(c') 謹守遵行一切律法、可以亨通[1:8c]

(b') 剛強壯膽[1:6-7a]

(a') 我與你同在[1:9c]

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life.

As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. 6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them.

7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. 8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. 9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go. “

Prologue: The Promise of God [1:5a-b]

(a) I will be with you (1:5c)

(b) Be strong and courageous [1:6-7a]

(c) Obey all the law then you may have success [1:7b]

(d) The Book of the Law is in our mouths and hearts [1:8a-b]

(c') Do everything written in the Law then you may have success [1:8c]

(b') Be strong and courageous [1:9a-b]

(a') I will be with you [1:9c]

序言：神的應許[1:5a-b]

(a) 我與你同在[1:5c]

(b) 剛強壯膽[1:6-7a]

(c) 謹守遵行一切律法、可以順利[1:7b]

(d) 神的話語放在心裡和口裡[1:8a-b]

(c') 謹守遵行一切律法、可以亨通[1:8c]

(b') 剛強壯膽[1:6-7a]

(a') 我與你同在[1:9c]

Prologue: The Promise of God [1:5a-b]

(a) I will be with you (1:5c)

(b) Be strong and courageous [1:6-7a]

(c) Obey all the law then you may have success [1:7b]

(d) The Book of the Law is in our mouths and hearts [1:8a-b]

(c') Do everything written in the Law then you may have success [1:8c]

(b') Be strong and courageous [1:9a-b]

(a') I will be with you [1:9c]

(IV) 知道做什麼
Know what to do

(IV) 知道做什麼

Know what to do

(A) 參加教會的每日靈修讀經計劃

Join the church's

daily bible reading devotional program

(IV) 知道做什麼

Knowing what to do

(A) 參加教會的每日靈修讀經計劃

Join the church's

daily bible reading devotional program

(B) 互相幫助來信靠主，並在愛中彼此建立

Help each other to trust in the Lord

and build each other up in love

(IV) 知道做什麼

Knowing what to do

(A) 參加教會的每日靈修讀經計劃

Join the church's

daily bible reading devotional program

(B) 相互幫助來信靠主，並在愛中彼此建立

Help each other to trust in the Lord

and build each other up in love

(C) 執行大使命

Carry out the Great Commission

¹⁹所以你們要去、使萬民作我的門徒、奉父子聖靈的名、給他們施洗。²⁰凡我所吩咐你們的、都教訓他們遵守我就常與你們同在、直到世界的末了。

¹⁹ Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, ²⁰ and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.”

馬太福音 Matthew 28:19 - 20

知道如何領受 Know how to receive

- (A) We need God to be with us
我們須要神與我們同在
- (B) We need to be strong and courageous
我們須要剛強壯膽
- (C) We need to obey and follow all the laws
我們須謹守遵行所有的律法
- (D) We need to keep God's word in our hearts and mouths
我們須要把神的話語放在心裡和口裡

結論：

讓我們來作聰明人將聽到的真理應用在我們的生活中。
讓我們把今天所說的及想做的事寫進我們的日程表裡。願上帝幫助我們將今天視為一個新的開始，帶著興奮、喜悅和決心來領受上帝的應許。

Conclusion:

Let us be wise people and apply the truths we hear in our lives.
Let's write what we said and want to do into our schedule. May God help us to see today as a new beginning and to receive God's promises with excitement, joy, and determination.

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

願主耶穌的榮美 藉我彰顯
表彰主奇妙真情 純潔美善
懇求聖靈潔淨 使我心靈更新
直到耶穌的榮美 藉我彰顯

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

祝 福

Benediction

基督在上 基督在旁

jī dū zài shàng

jī dū zài páng

基督在內 不斷引領

jī dū zài nèi

bù duàn yǐn lǐng

基督在後 又在前

jī dū zài hòu

yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰